海外向けゲームパブリッシングサービス案内書

～ オリジナルゲームの海外市場へ向けたトータルマーケティングサポート ～

ご挨拶

この度は、当資料をご覧になるお時間をとって頂き誠にありがとうございました。

CuriousFactoryでは、日本のサブカルチャー・エンターテイメントの海外進出に特化した数々のサービスを提供しております。

漫画、アニメ、ゲーム・・・ 日本が先頭を切って生み出してきたこれらのエンターテイメントは今や海外でも大きく認知され、北米でも100億円のビジネスへと成長しました。インターネットの普及により、独立ディベロッパーと言われる個人的に創作活動をしているディベロッパーもウエブサイトで世界へ情報を発信できる時代です。

今は、英語という壁さえクリアできれば、作品を世界的にアピールすることができ、世界の消費者へ向けたマーケティングが可能です。

CuriousFactoryでは、優れた作品を作っている日本の独立ディベロッパーの皆様へ、海外進出へ向けた数々のサービスを一つの**「完全マーケティングパッケージ」**として提供しております。 特にアメリカ、ヨーロッパ市場に興味のあるディベロッパーの皆様、でも英語が苦手なのでどうやって自分の作品を送り出して良いのか分からない、等考えているディベロッパー様にお気軽にご連絡いただければ幸いです。

また、CuriousFactoryは日本の同人作品販売サイトであるDLSite.comの海外マーケティング提携パートナーでもあります。さらに、日本在住日本人スタッフによる信頼できるサポートも用意しております。

私どもはご縁と信頼を大切にし、ディベロッパー様の、世界へ向けた作品のパブリッシングの力になれることと、末永いお付き合いを切望しております。

敬具

海外向けオリジナルゲームパブリッシングの主な流れ

ゲームの販売手続き
海外メディアへのPR

ゲームの
海外販売、マーケティング
業務委託

オンデマンドゲーム販売サイト

STEAM

Direct2Drive

DLsite.com English

ゲームのローカライズ

curiousfactory

パブリッシング
ロイヤリティ受け取り

ディベロッパー様

売り上げ報告
利益分配の支払い

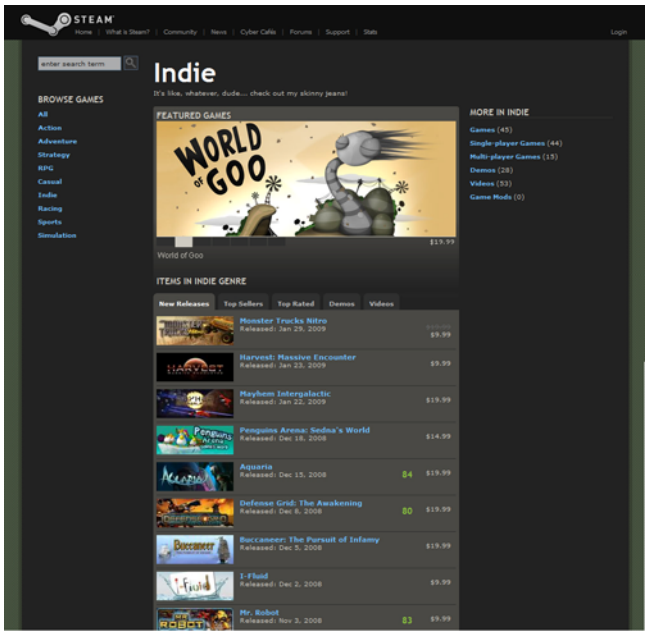
売り上げ報告
売り上げの支払い

CuriousFactoryが、ディベロッパー様のオリジナルゲームの海外向けパブリッシングに
必要な要素： **ローカライズ・販売・PR** の3つを **「海外マーケティングパッケージ」** としてご提供いたします。

オンデマンドゲーム販売サイト概要

ローカライズされたゲームは、主に以下のサイトにて委託販売の登録を致します。

作品登録や各サイトとのやり取り、その他英語による作業はCuriousFactoryが代行いたします。



Steam

現在のユーザーアカウント数は約1600万。

商用、インディー系ソフトのデジタル販売を行っています。

Direct2Drive

700以上の商用。インディー系ソフトのデジタル販売を行っています。

■ 海外独立ディベロッパーの成功例 ■

Steamで販売されている『Garry ‘sMOD』は2年間で31万2541本の売り上げがあり、総売上は約3億1200万ドル、日本円にして約1億8000万円です。（ソフト1本の販売価格は$9.99）

国内オンデマンドゲーム販売サイト概要

国内でもおなじみの同人作品販売サイトDLSite.com。CuriousFactoryはDLSite.comの海外マーケティング業務を務めています。100%英語化されたゲームは、DLSite Englishサイト（http://eng.dlsite.com/）にてさらにユーザーの注目を集める事ができます。DLSite.comへの英語作品のご登録は、ディベロッパー様自身で行う事が可能です。

＊DLSite.com から得る委託販売利益のロイヤリティをCuriousFactoryに支払う必要はございません。

DLsite.com English
User's Guide | Register | Submit Your Work! | E-zine | Site Map
Wishlist
Cart
Help
Logout
Home Mypage NewReleases Ranking Reviews Articles Search Circle Forums
Welcome back! Write your own review and earm Members Points!!
Search
Information
All
Search
Advanced Search
New Search! (Beta)
Search
Advanced Search
Search Tips
Genre Search
My Genre
Edit My Genres
Interests/Fetishes
Format
Weekly Top Downloads
01/13 Pinned: HOLYDAY NOTICE (February 11th Wed)
12/20 Pinned: We are now experiencing a system failure which prevents a certain number of the purchase from France.
We are now experiencing a system failure which prevents a certain number of the purchase from France.
Please let us know from "Contact Us" page ("http://eng.dlsite.com/contact) if you are in France and repeatedly get the "Internal Server Error" message when purchasing.
▶エルの壁紙はこちらから
Register your product and win a chance to get BladeEngine!
BLADE
VISUAL NOVEL ENGINE
Want to create original visual novel?
Submit your work and win Blade Engine 2.0 Pro !
DLsite's Picks
Mansion B's Erotic Maid
RakugakiTeikoku
735 JP yen (8.01 US$) / Point 3%
A day with a naughty maid is made into an animation.
i love yuu
SLAVE
1,995 JP yen (21.75 US$) / Point 3%
From the immensely popular
Signup for free
Join us right now and g
membership privileges!
User's Guide
Learn more about DLsite.com!!
Submit Your Work
Distribute and sell you
work on DLSite.com!

海外メディアへ向けたPR

ゲームの販売開始と同時に、ゲームやエンターテイメント情報を扱う100以上のメディアへ向けた
プレスリリースの作成、配信を行います。

ゲームローカライズ（翻訳）サービス

ゲームの完全英語化は世界の消費者をターゲットにしたマーケティングには欠かせません。

CuriousFactoryが、画面表示されるユーザーインターフェイスやキャラクターの台詞、サブタイトル用台本、取扱説明書、商品の公式サイトを翻訳いたします。

全ての翻訳作業は現地スタッフにより行われ、100%現地品質を保証いたします。 アニメやゲーム用語、俗語に理解の深いスタッフがローカライズを担当いたします。

■テキスト翻訳　■画面テキスト翻訳　■グラフィックスコンテンツ翻訳

■マニュアル翻訳　■データ翻訳

音声収録サービス

外国人声優のコーディネート、ボイス収録サービスを提供いたします。

ゲームローカライズ　担当作品実績

CuriousFactoryは、過去に多数のゲームのローカライズを行ってきました。

タイトル：World Heroes

プラットフォーム：

任天堂Wii バーチャルコンソール

タイトル：マジシャンロード

プラットフォーム：

任天堂Wii バーチャルコンソール

タイトル：龍虎の拳2

プラットフォーム：

任天堂Wii バーチャルコンソール

タイトル：餓狼伝説

プラットフォーム：

任天堂Wii バーチャルコンソール

タイトル：ワールドヒーローズ

プラットフォーム：

任天堂Wii バーチャルコンソール

その他ゲームローカライズタイトル

ZANAC、Lunar Pool、サムライショーダウン、The King of Fighter 94、Top Hunter、Metal Slug 他

※他にも多数実績あり

さあ、世界に向けてあなたのゲームを配信してみませんか？

最後まで資料をご覧頂き、どうもありがとうございました。

以上、CuriousFactoryの海外マーケティングパッケージに興味を持って頂いた際には是非お気軽にご連絡頂ければ幸いです。

弊社の経営コンセプトは

「クライアント様の成功が弊社の成功」

です。

海外のPCゲーム市場へ活動的にマーケティングを行い、共に新たな市場を築いていければ幸いです。

Eメール: info@curiousfactory.com （日本語でお問い合わせ下さい）

＊タイトルは「海外マーケティングパッケージについて」とご入力下さい。

弊社ウエブサイト: http://www.curiousfactory.com/jpn/

会社概要（2009年2月現在）

会社名	CuriouFactory, LLC.
本社住所	2971 Franklin Oaks Dr Herndon, VA 20171 U.S.A
	ウエブサイト：http://www.curiousfactory.com/jpn/
設立	2005年8月1日
代表取締役	ハーン彩香
取締役	関口敬文（日本在住スタッフ代表）
代表連絡先	TEL/FAX: 703.716.6134
	EMAIL: info@curiousfactory.com （日本語でお問い合わせ下さい）
社員数	16名（2009年2月現在、契約社員含む）

主要取引先

株式会社エイシス（DLSite.com）

株式会社D4エンタープライズ

株式会社エイチ・アイ・エス

J-List（米）

Icarus Publishing（米）